

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста пятьдесят восьмом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 29 мая 2018 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-н Хуссан Эдин Аала (Сирийская Арабская Республика)

GE.18-22817 (R) 070619 070619



* 1 8 2 2 8 1 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (говорит по-арабски): 1458-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Уважаемые коллеги, г-н Мёллер, дамы и господа, поскольку сегодняшнее заседание является первым пленарным заседанием Конференции по разоружению под председательством Сирийской Арабской Республики, позвольте мне вначале, прежде чем приступить к нашей повестке дня на сегодня, высказать несколько вводных замечаний и разъяснить, какой подход намерено избрать сирийское председательство на предстоящие четыре недели. Я с признательностью отмечаю ту роль, какую сыграли три предыдущих председателя – послы Швейцарии, Швеции и Шри-Ланки, и плодотворное и конструктивное сотрудничество среди шестерки председателей сессии за счет неформального механизма сотрудничества, который оказался полезным подспорьем, несмотря на разноплановые приоритеты каждого Председателя. Я также рад, что сегодня у нас присутствует Генеральный секретарь Конференции г-н Майкл Мёллер.

Сирийская Арабская Республика польщена тем, что в 2018 году ей третий раз с ее присоединения к Конференции в 1996 году выпала честь осуществлять председательство на Конференции по разоружению. Я хочу подчеркнуть, что в своей работе сирийское председательство будет руководствоваться правилами процедуры Конференции и принципами профессионализма и транспарентности, которые регулируют роль председательства. Мы будем оставаться открытыми и восприимчивыми по отношению ко всем конструктивным и серьезным лептам и рассчитываем на сотрудничество с членами Конференции вполне транспарентным и профессиональным образом. В то же время важно, чтобы государства-члены сохраняли приверженность поддержанию позитивной атмосферы в соответствии с правилами процедуры Конференции и чтобы они фокусировались на ее мандате и роли и на проблемах повестки дня и в то же время избегали позиций, продиктованных политическими соображениями, что лишь порождает напряженность и тормозит сотрудничество и позитивный диалог.

Сирийская Арабская Республика твердо верит в важность Конференции по разоружению, ибо она является единственным многосторонним форумом переговоров по разоружению. Именно за счет Конференции мы можем оказаться в состоянии достичь ядерного разоружения и мира, свободного от ядерного оружия, и обеспечить мирное использование космического пространства в качестве нашего общечеловеческого наследия. К сожалению, переговоры на Конференции больше двух десятилетий находятся в застое. Нам, разумеется, ведом эффект нынешней обстановки в сфере международной и региональной безопасности и сложный характер проблем, которые входят в мандат Конференции, а также широкий спектр позиций по этим проблемам. Мы признаем сложности, с которыми сопряжен выход из нынешнего тупика, и трудности с достижением консенсуса по программе работы Конференции. Однако мы также полагаем, что эта реальность не должна исключать дальнейшие серьезные усилия с целью достижения понимания по программе работы с переговорным мандатом. Коренная причина затора кроется не в процедурах Конференции, а в дефиците политической воли к достижению ее целей.

Был достигнут обнадеживающий прогресс благодаря напряженным усилиям, приложенным на сессии 2018 года, в ходе которой Конференции удалось принять два важных решения об учреждении пяти вспомогательных органов и вводе их прямо в действие с зафиксированным графиком работы. Я намерен провести консультации с координаторами тех вспомогательных органов, которые приступили к своей работе в течение последних двух недель. Я выслушаю их первоначальную оценку дискуссий, выясню их мнения и ожидания на тот счет, какими должны быть приоритеты следующего этапа сирийского председательства, и заверю их в поддержке мною их работы по запланированному графику.

Памятуя о том, что решение, содержащееся в документе CD/2119, не наносило ущерба правилам процедуры Конференции и возложенным на Председателя по этим правилам обязанностей в отношении составления программы работы, я намерен в русле обязанностей, возлагаемых на Председателя правилами процедуры, и в особенности правилами 28 и 29, провести с государствами-членами прямые двусторонние консультации с целью подготовить содержательные и конкретные

предложения по программе работы, которая снискала бы себе консенсус. Я буду также консультироваться с представителями региональных групп, с тем чтобы выяснить их мнения о том, как следует действовать Конференции. Я призываю государства-члены, которые имеют конкретные предложения, довести их до председательства. И проводить эти консультации я буду в позитивном, конструктивном и транспарентном духе. В то же время вспомогательные органы будут и впредь выполнять свою работу в соответствии со своим графиком. Я намерен и впредь проводить еженедельные пленарные заседания, с тем чтобы позволить государствам-членам обсудить свои позиции по темам, включенным в повестку дня Конференции. Я также дам государствам-членам достаточно времени для участия в работе вспомогательных органов и в рамках двусторонних консультаций. И я надеюсь получить ваши предложения и комментарии в этом отношении. В предстоящий период я проинформирую Конференцию о результатах консультаций.

Ну и переходя теперь к сегодняшнему заседанию, я вижу, что в списке ораторов фигурируют следующие делегации: Соединенные Штаты, Австралия, Беларусь, Болгария и Новая Зеландия. Слово имеет представитель Соединенных Штатов.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня печальный и позорный день в истории нашего органа. Проще говоря, это просто фарс, что председательствовать в данном органе посмел сирийский режим, который продолжает огульно истреблять свой собственный народ оружием, запрещенным Конвенцией о химическом оружии. И вместо того чтобы делать вид, будто сирийское председательство в этом органе хоть чуточку легитимно, всем нам следует призвать к ответу и сирийский режим, и тех, кто позволяет его варварские преступления.

Соединенные Штаты возмущены сирийскими действиями, ее вопиющим игнорированием международных обязательств и ее наглым принятием председательства в органе, приверженном продвижению процесса разоружения и нераспространения. С учетом ее демонстративного пренебрежения работой этого органа в виде неоднократного нарушения договоров, ставших предметом здешних переговоров, Сирия не имеет ни репутации, ни морального права для того, чтобы председательствовать на Конференции по разоружению – в том самом органе, который проводил переговоры по Конвенции о химическом оружии. Присоединяясь к этому договору в 2013 году, Сирия явно не имела намерения соблюдать свои обязательства ни тогда, ни сейчас, ибо она все еще обладает химическим оружием и применяет его в варварских акциях против своего собственного народа.

История применения химического оружия сирийским режимом хорошо установлена и, несмотря на настойчивые дипломатические усилия, сопряжена с причинением ужасающих людских страданий с начала в 2011 году сирийского конфликта. Чудовищное нападение с применением химического оружия в Думе 7 апреля являет собой лишь еще один трагический пример пренебрежительного и крайне неуважительного отношения асадовского режима к своим обязательствам по Конвенции о химическом оружии. Такие действия Сирии также являют собой вопиющие нарушения многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и прежде всего резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая требует, чтобы Сирия уничтожила все свои запасы химического оружия и прекратила применение химического оружия.

Действия режима Асада демонстрируют вопиющее игнорирование сирийских юридических обязательств и угрожают давнишней глобальной норме о неприменении химического оружия, которую обязалось защищать международное сообщество. И международному сообществу нужно использовать все свои наличные инструменты, чтобы четко дать понять, что мы не потерпим применения химического оружия где бы то ни было и кем бы то ни было. Игнорирование Сирией своих международных обязательств в сфере контроля над вооружениями, разумеется, не ограничивается обладанием химическим оружием и его применением против сирийского народа.

С немедленной дисквалификацией должно быть сопряжено также давнишнее несоблюдение Сирией Договора о ядерном нераспространении (ДНЯО) и ее Соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии

(МАГАТЭ) по ДНЯО. Прошло уже семь лет с тех пор, как Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) констатировал, что по причине тайного сооружения незаявленного реактора по наработке плутония Сирия не соблюдает свое Соглашение о гарантиях. И с тех пор Сирия игнорирует призывы Генерального директора и Совета МАГАТЭ к сотрудничеству с Агентством, чтобы скорректировать ее текущее несоблюдение. Вместо того чтобы конструктивно решать эти проблемы, Сирия активно пытается устраивать обструкцию расследованию МАГАТЭ и дискредитировать обоснованные технические оценки МАГАТЭ. Обструкционистское же поведение Сирии и ее вопиющее несоблюдение не к лицу никакому государству, выступающему в качестве Председателя данного органа.

Позвольте мне четко сказать, что, пока Сирия председательствует в этом органе, мы не можем позволить, чтобы дела на Конференции по разоружению шли в обычном русле. Мы не можем закрывать глаза на председательство режима, который олицетворяет собой все то, ради предотвращения чего был и задуман данный орган. И наше присутствие здесь сегодня не означает какой-либо поддержки или одобрения репутации или убедительности Сирии в роли Председателя. В сущности, оно означает как раз обратное. Мы не можем предаваться праздности и позволять бесконтрольную деятельность сирийского председательства или же попустительствовать рутинной работе Конференции под сирийским руководством. Мы очень уж уважаем значимость Конференции по разоружению как института, чтобы допустить это. В предстоящие четыре недели мы будем присутствовать в этом зале с целью обеспечить, чтобы Сирия не была в состоянии продвигать инициативы, которые идут вразрез с интересами Соединенных Штатов, но мы фундаментально изменим характер своего присутствия на пленарных заседаниях. Соединенные Штаты также не будут посещать никакие неофициальные заседания, которые может решить создать сирийское председательство. Кроме того, делегация Соединенных Штатов не будет посещать никакие дискуссии вспомогательных органов Конференции в ходе сирийского председательства. Мы рассчитываем возобновить нормальное участие во всех заседаниях Конференции после окончания сирийского председательства.

И мы побуждаем других присоединиться к нам в выражении своего негодования по поводу действий Сирии и своих возражений против председательства сирийского режима на Конференции по разоружению и работать с нами над усилением политического нажима, дабы призвать к ответу исполнителей за их жестокие нападения в Сирии и за их непрерывные нарушения международных обязательств в сфере контроля над вооружениями и нераспространения.

Г-жа Мэнсфилд (Австралия) (*говорит по-английски*): Я беру слово от имени Австралии, Канады и Турции, чтобы выразить наше сожаление в связи с принятием Сирией председательства на Конференции по разоружению. Мы привержены Конференции как единому глобальному многостороннему форуму переговоров по разоружению. Однако наши правительства твердо считают, что когда в этом органе председательствует представитель государства, которое явно нарушает свои международные обязательства в области разоружения и нераспространения, то это подрывает убедительность этого органа.

Несмотря на долгосрочные и текущие международные усилия с целью обеспечить уничтожение заявленной сирийской программы по химическому оружию, — усилия в которые мы внесли свою лепту, независимые международные расследования показывают, что Сирия продолжает применять химическое оружие. Неоднократное применение Сирией химического оружия в нарушение инструмента, который является одним из отличительных достижений Конференции, — Конвенции по химическому оружию равносильно нарушению международного права, а также вопиющему попранию элементарных принципов гуманности.

И мы хотим засвидетельствовать свою принципиальную оппозицию прежним и текущим действиям Сирии в связи с применением химического оружия, равно как и свою надежду, что Конференция будет конструктивно работать в это период.

Председатель (*говорит по-арабски*): Следующим оратором у меня в списке является Беларусь.

Г-н Амбразевич (Беларусь): Г-н Председатель, поскольку сегодня Конференция проводит первое заседание под вашим руководством, позвольте поздравить вас с этим и заверить в поддержке ваших функций и полномочий. Пользуясь случаем, хочу поблагодарить также делегацию Швейцарии за организацию работы пяти вспомогательных органов, четыре из которых уже провели свои первые заседания.

Мы позитивно оцениваем первые итоги работы вспомогательных органов. У государств есть интерес к вопросам ядерного разоружения, предупреждения гонки вооружений в космосе, к новым вызовам и угрозам. Очень важно, что интересы государств в целом совпадают с Программой действий Секретариата Организации Объединенных Наций, озвученной 24 мая в Женеве Генеральным секретарем Организации Антониу Гутерришем. Как отмечается в этом документе, активная вовлеченность всех государств, и в особенности развивающихся стран, в политические дискуссии содействует более эффективным и устойчивым итогам во всех сферах поддержания мира и безопасности.

Республика Беларусь осуждает любое незаконное применение оружия массового уничтожения. По нашему мнению, такие действия представляют угрозу международному миру и безопасности. Обвинения в применении оружия массового уничтожения являются очень серьезными и требуют, как представляется, тщательного и беспристрастного расследования каждого случая.

В этом зале в свое время нами всеми были согласованы некоторые из механизмов расследования случаев применения оружия массового уничтожения. Им было дано соответствующее международно-правовое закрепление, и мы считаем необходимым сохранить авторитет и беспристрастность существующих международно-правовых механизмов расследования случаев применения оружия массового уничтожения, избавить их от политического давления и информационного шума, который может создаваться различного рода фейковыми новостями. Нам всем хорошо известно, как страдает современная политика от фейковых новостей.

Конференция Организации Объединенных Наций по разоружению не является судебным органом, и у нее нет полномочий по проведению расследований. Мандат Конференции по разоружению – это разработка эффективных мер, в первую очередь международно-правовых, в области международного разоружения и нераспространения, и мы призываем все стороны придерживаться мандата Конференции.

В условиях наметившейся позитивной динамики имеющееся у нас время можно использовать с пользой. Сохраняет актуальность вопрос о принятии Конференцией программы работы. Считаем, что назрела необходимость все-таки разобраться, что именно входит в формулировку «сбалансированная и всеобъемлющая программа работы с переговорным мандатом», и попытаться достичь взаимопонимания по каждому из элементов этой формулы. Полагаем, что эти дискуссии дополняют ту работу, которую проводят вспомогательные органы Конференции по разоружению, и позволяют выйти на осязаемый и эффективный результат.

Председатель (*говорит по-арабски*): Спасибо, посол. А сейчас слово имеет представительница Болгарии.

Г-жа Кемпайнен (Болгария) (*говорит по-английски*): Я беру слово от имени Европейского союза. С этим заявлением солидаризируются страны-кандидаты: Турция, Черногория и Албания, страна-участница процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат: Босния и Герцеговина, страна – член Европейской ассоциации свободной торговли и Европейского экономического пространства: Норвегия, а также Украина и Грузия.

Европейский союз полностью поддерживает эффективную многосторонность и нормативный международный порядок, сердцевину которого составляет Организация Объединенных Наций. Они необходимы для того, чтобы обеспечить поддержание международного мира и безопасности. На прошлой неделе в Женеве Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выдвинул четкий призыв к поддержке

универсального запрещения химического оружия и осудил нападения с применением химического оружия, а также другие и умышленные, и неизбирательные нападения в нарушение международного гуманитарного права на гражданское население, гражданскую инфраструктуру, больницы и школы. Система Организации Объединенных Наций олицетворяет собой моральный авторитет и международную легитимность в мире, где все больше ставятся под вопрос глобальные правила и нормы. Мы неизменно подчеркиваем важность поддержания международных институтов, соответствующих соглашений и договоров и обеспечения их надлежащего и эффективного функционирования.

Хотя страна, которая не соблюдает свои нераспространенческие обязательства, не должна быть в состоянии председательствовать на заседаниях единого глобального многостороннего форума переговоров по разоружению, мы не позволим, чтобы это причинило ущерб работе Конференции по разоружению и ее вспомогательных органов. Мы напоминаем, что, в соответствии с правилом 9 правил процедуры, председательство на Конференции осуществляется в порядке ротации среди всех ее членов в алфавитном порядке. И мы будем и впредь уважать правила и процедуры Конференции.

Всем нам надо помнить, что сирийский режим несет неоспоримую ответственность за затягивание сирийского конфликта, который вот уже восьмой год подряд характеризуется непрерывным и широкомасштабным насилием в сочетании с хроническими и грубыми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права и подтвержденным применением химического оружия сирийским режимом и ИГИЛ. Конфликт продолжает ежедневно уносить гражданские жизни, и сирийский режим ответственен за катастрофическое гуманитарное положение и страдания сирийского народа. В результате полномасштабной гражданской войны погибло более 400 000 человек. В настоящее время перемещено более 12 млн человек, и в том числе более 5,6 млн беженцев, принятых в соседних странах, и 6,6 млн перемещенных лиц внутри Сирии. Почти 13,1 млн человек, почти половину которых составляют дети, экстренно нуждаются в гуманитарной помощи и защите внутри страны.

Европейский союз подтверждает, что сирийский конфликт не имеет военного решения. Принести мир Сирии и ее народу может только политическое урегулирование в русле резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы вновь самым решительным образом осуждаем применение химического оружия сирийскими вооруженными силами по меньшей мере в четырех случаях, как было подтверждено Совместным механизмом Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) – Организации Объединенных Наций по расследованию. Мы также осуждаем все случаи применения химического оружия, сообщенные Комиссией по расследованию и Международным беспристрастным и независимым механизмом. Мы также осуждаем применение химического оружия со стороны ИГИЛ по меньшей мере в двух случаях, что было подтверждено Совместным механизмом по расследованию. Мы озабочены продолжающимися сообщениями о применении режимом химического оружия в Восточной Гуте и других районах Сирии в последние месяцы, включая опустошительное химическое нападение в Думе, которое являет собой тяжкое нарушение международного права и оскорбление человеческой добропорядочности. Мы выражаем озабоченность в связи с самым последним докладом Миссии ОЗХО по установлению фактов, подтверждающим высокую вероятность оружейного применения хлора в сирийском Саракибе 4 февраля этого года.

Спустя 90 лет после вступления в силу Общего протокола и спустя 25 лет после принятия этим органом Конвенции о химическом оружии мы находим глубоко шокирующим тот факт, что международное сообщество по-прежнему сталкивается с применением химического оружия. Мы самым решительным образом осуждаем любое применение этого гнусного оружия, включая оружейное применение любых токсичных химикатов кем бы то ни было, будь то государственный или негосударственный субъект, где бы то ни было и при каких бы то ни было обстоятельствах. Мы считаем, что Конвенция о химическом оружии является одним

из ключевых инструментов разоружения и нераспространения, целостность и строгое осуществление которого надо полностью гарантировать. В этом контексте Европейский союз полностью поддерживает работу Миссии ОЗХО по установлению фактов, которая продолжает расследовать сообщения о применении химического оружия, и работу Группы по оценке объявлений, которая продолжит работать над пробелами и разночтениями в сирийских объявлениях до тех пор, пока не убедится, что сирийская программа по химическому оружию полностью объявлена и бесповоротно ликвидирована.

Европейский союз будет и впредь выступать за воссоздание независимого механизма установления виновников, дабы обеспечить привлечение к ответственности исполнителей нападений с применением химического оружия. Применение химического оружия может быть равносильно военному преступлению или преступлению против человечности. Тут не может быть места для безнаказанности, и виновников надо призвать к ответу. В этом отношении мы сожалеем, что в ноябре 2017 года Россия наложила вето на продление мандата Совместного механизма по расследованию. Европейский союз готов продолжать работу с партнерами, дабы предотвратить любое дальнейшее применение химического оружия и покончить с безнаказанностью за такое применение. Европейский союз приветствует усилия, прилагаемые в рамках Международного партнерства по борьбе с безнаказанностью применения химического оружия в этом отношении. Европейский союз ввел ограничительные меры против сирийских высокопоставленных должностных лиц и ученых в связи с их ролью в разработке и применении химического оружия и в случае необходимости подумает о дальнейших мерах.

Европейский союз также озабочен в связи с тем, что Сирия по-прежнему не соблюдает свое Соглашение о гарантиях по Договору о нераспространении ядерного оружия. Европейский союз сожалеет об отсутствии у Сирии готовности урегулировать все остающиеся вопросы в полном сотрудничестве с МАГАТЭ и призывает Сирию безотлагательно подписать и ратифицировать Дополнительный протокол к ее Соглашению о гарантиях по ДНЯО.

На этом плачевном фоне мы считаем весьма прискорбным, что сирийский режим пусть даже на один месяц принимает председательство на Конференции. На наш взгляд, сирийский режим не имеет необходимой легитимности для выполнения этой функции. В этот период мы сосредоточим свою деятельность на продвижении предметной работы в пяти вспомогательных органах, в двух из которых председательствуют государства – члены Европейского союза. Мы будем и впредь принимать полноценное участие в этих органах без снижения уровня представленности. Мы будем отвергать попытки злоупотребить председательством на Конференции по разоружению в целях, отличных от технического председательства на пленарных заседаниях.

Председатель (*говорит по-арабски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору у меня в списке, я хотел бы напомнить делегатам, что им важно упоминать государства по их официальным названиям и избегать использования здесь в зале неподобающих или недипломатичных формулировок из уважения к убедительности и мандату Конференции. Ну а теперь слово имеет представительница Новой Зеландии.

Г-жа Доннелли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Моя делегация берет сегодня слово на первом пленарном заседании Конференции по разоружению под председательством Сирийской Арабской Республики. Сирия принимает эту роль исключительно согласно правилу 9 правил процедуры Конференции и с отражением ежемесячной ротации среди членов Конференции, начавшейся в январе 1979 года.

Поддержка Новой Зеландией многосторонних правил процедуры является составной и неотъемлемой частью нашей поддержки глобальных правил и норм и нашего полного осуждения тех, кто ими пренебрегает. Мы вновь призываем Сирию в полной мере соблюдать все нормы международного права и особенно – в нынешних обстоятельствах – международного гуманитарного права. Мы самым решительным образом осуждаем грубые и систематические нарушения международного

правозащитного права и серьезные нарушения международного гуманитарного права, включая применение химического оружия.

Сирийский конфликт по-прежнему характеризуется полным пренебрежением жизнью гражданского населения. Продолжающиеся нападения на медицинские подразделения и медицинский персонал являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права. Мы призываем к полному осуществлению резолюции 2286 (2016) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также, разумеется, к полному соблюдению Конвенции о химическом оружии.

В последние годы Новая Зеландия недвусмысленно выражает свою озабоченность в связи с тем, что Конференция по разоружению оказывается не в состоянии быть на высоте своего мандата на переговоры по многосторонним разоруженческим соглашениям и поэтому вот уже несколько десятилетий не оправдывает того, чего ожидает от нее международное сообщество. Новая Зеландия в числе первых поддержала бы и приветствовала любое изменение в правилах процедуры Конференции, которое могло бы позволить Конференции приступить к работе в соответствии со своим мандатом. Однако нам не известно, чтобы в настоящее время рассматривалось какое-то изменение в правилах. Соответственно, в рамках нашей общей поддержки упорядоченного ведения многосторонних дел Новая Зеландия будет и впредь в полной мере уважать правила процедуры Конференции, включая ее ежемесячную ротацию председательства. Мы делаем это в рамках нашей твердой и давнишней поддержки многосторонности и поиска многосторонних решений глобальных проблем.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю вас. А теперь слово имеет представитель Соединенного Королевства.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Соединенное Королевство поддерживает заявления, с которыми выступила Болгария от имени Европейского союза. И я хотел бы добавить следующие замечания в своем национальном качестве, многие из которых повторяют то, что только что прозвучало в заявлении нашего коллеги из Соединенных Штатов.

Мы вновь и вновь видим примеры того, как Сирия неоднократно попирает международные договоры и нормы в области нераспространения и разоружения, которые она обязалась поддерживать и которые жизненно важны для обеспечения нашей всеобщей безопасности. Многократное применение Сирией химического оружия в ходе семилетнего конфликта хорошо задокументировано. Совместный механизм Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) – Организации Объединенных Наций по расследованию подтвердил, что сирийский режим применял химическое оружие по меньшей мере в четырех случаях, включая нападение с применением зарина в Хан-Шейхуне 4 апреля 2017 года. Миссия ОЗХО по установлению фактов также пришла к выводу, что химическое оружие было применено в Латамине в марте 2017 года и Саракибе в феврале этого года. Мы осуждаем неоднократное применение Сирией химического оружия против своего собственного народа, включая самое недавнее варварское нападение в Думе, после которого Соединенное Королевство предприняло действия с нашими американскими и французскими союзниками в попытке смягчить гуманитарные страдания сирийского народа путем ослабления оружейного химического потенциала режима и сдерживания его применения.

Да более чем ясны и выводы Группы ОЗХО по оценке объявлений: в сирийском объявлении по Конвенции о химическом оружии сохраняются серьезные пробелы и упущения. Это вопиющее пренебрежение международными обязательствами находит отражение в репутации Сирии по ядерному нераспространению. Техническая оценка Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по объекту в Дейр-эз-Зоре четко и исчерпывающе детализирует несоблюдение Сирией соглашений о гарантиях по Договору о ядерном нераспространении. Неоднократные же призывы Генерального директора МАГАТЭ к сотрудничеству со стороны Сирии остаются без ответа. А в результате остаются нерешенными вопросы гарантий в отношении площадки в Дейр-эз-Зоре и еще трех местоположений. Продолжающееся несоблюдение Сирией

своего Соглашения о гарантиях и попытки пренебречь своими обязательствами по гарантиям подрывают сами принципы данной Конференции.

Эрозия глобальных норм, в частности в отношении ядерного и химического разоружения, является крайне тревожной тенденцией, которая угрожает каждому государству, каждой нации и каждому народу. И поэтому это просто фарс, что Сирия принимает председательство в этом органе. Соединенное Королевство не позволит Сирии причинить ущерб работе Конференции по разоружению и ее вспомогательных органов. Работа этой Конференции слишком уж важна для глобальной стабильности, чтобы мы позволили Сирии реализовывать свою собственную повестку дня. Мы будем и впредь неустанно работать над тем, чтобы призывать к ответу виновников нарушений международных норм и соглашений и поддерживать и отстаивать глобальный консенсус о недопустимости применения химического оружия.

В этом контексте никакой член нашей делегации не будет встречаться в двустороннем порядке с представителями режима, который совершает такие варварские акты и который неоднократно насмехается над нормативной международной системой, составной частью которой является данный орган.

Председатель (говорит по-арабски): А сейчас слово имеет представитель Франции.

Г-н Рике (Франция) (говорит по-французски): Уважаемые коллеги, Франция полностью солидаризируется с заявлением, сделанным от имени Европейского союза. И я хотел бы добавить несколько дополнительных замечаний в национальном качестве.

Сегодня Конференция по разоружению оказалась в весьма специфической ситуации, о которой мы можем лишь сожалеть. В соответствии с правилами процедуры этого форума, с сегодняшнего дня и на предстоящие четыре недели его председательство выпадает на долю представителя сирийского режима. С начала сирийского конфликта неопровержимым фактом являются совершаемые этим режимом неоднократные нарушения международного права, включая международное правозащитное право и международное гуманитарное право, а также многочисленные нарушения инструментов по разоружению и контролю над вооружениями, и в частности неоднократные нарушения запрета на применение химического оружия. Сирийский режим не имеет ни требуемого морального авторитета, ни политической легитимности для того, чтобы осуществлять председательство на таком форуме, как Конференция по разоружению. И как демонстрируют заявления Европейского союза, посла Соединенных Штатов и еще нескольких ораторов, это заключение разделяют многие делегации.

Уважаемые коллеги, несмотря на прискорбный характер этой ситуации, Франция по-прежнему глубоко привержена многосторонности и надлежащему функционированию международных учреждений. В этом контексте Франция будет и впредь соблюдать положения правил процедуры Конференции по разоружению, и в частности правила 9 касательно ее председательства. Тем не менее, дабы выразить свое неодобрение этой ситуации, в предстоящие четыре недели Франция не будет представлена своим послом на Конференции по разоружению на пленарных заседаниях. Но она все же будет в полной мере представлена во вспомогательных органах под председательством других делегаций. Франция будет проявлять особенную бдительность с целью обеспечить, чтобы на всем протяжении предстоящих четырех недель председательство на Конференции по разоружению продолжало осуществляться строго, нейтрально и беспристрастно, как того требует эта функция. В частности, мы позаботимся о том, чтобы не допустить злоупотребления председательством с целью дезинформации или политических манипуляций.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю вас. А теперь слово имеет представитель Китая.

Г-н Фу Цун (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с принятием председательства на Конференции. Я убежден, что ваш богатый опыт на ниве дипломатии позволит подвести работу

Конференции к новым прорывам. Китайская делегация будет полностью поддерживать вашу работу. И тут я хотел бы также выразить признательность за усилия вашего предшественника посла Швейцарии Даллафьор за ее позитивные усилия по продвижению работы вспомогательных органов Конференции и за достигнутый ею значительный прогресс.

В последние годы Сирия испытывает серьезные проблемы долгосрочных социальных беспорядков и разгула терроризма. Народ Сирии глубоко страдает, и в связи с этим мы выражаем свое глубокое сочувствие. Недавно мы с радостью увидели, как совместными усилиями всех сторон был достигнут значительный прогресс в борьбе с терроризмом в Сирии, а также активно прогрессируют соответствующие политические процессы. Китай готов к работе с международным сообществом, чтобы активно поддержать Сирию в достижении мира и стабильности за счет инклюзивного политического процесса. Хотелось бы надеяться, что будет восстановлена стабильность в жизни сирийского народа и их родина будет как можно скорее возрождена.

Китай последовательно отстаивает и активно поощряет демократизацию международных отношений и привержен поддержанию нормативного международного порядка. С создания Конференции ее правила процедуры несколько раз корректировались, но остается неизменным правило о том, что пост председателя подвергается ротации среди государств-членов. Исторически принятый Конференцией ротационный принцип председательства был изначально призван избежать ненужных споров среди сторон по поводу выбора председателей. И эта практика на деле оказалась и мудрой, и осуществимой. Как полагает Китай, председательство Конференции не является политическим постом и его следует уважать и поддерживать в равной мере всеми сторонами вне зависимости от того, представитель какой страны занимает этот пост в порядке ротации.

Что касается проблемы химического оружия, то Китай уже неоднократно излагал свою позицию в этом отношении. Китай решительно выступает против применения химического оружия любой страной, организацией или индивидом в любых обстоятельствах и с любой целью. В случаях когда подозревается применение химического оружия, Китай выступает за всеобъемлющие, беспристрастные и объективные расследования, проводимые с использованием научных методов и на основе исчерпывающих и надежных доказательств, давая выводы, которые могут выдержать историческую и фактическую проверку. И пока не будут проведены такие расследования, всем сторонам надо воздерживаться от прогнозирования результатов и формулировки произвольных выводов.

Г-н Председатель, после второй части сессии Конференции этого года с откровенного и углубленного обмена взглядами по важным проблемам, заботящим все стороны, официально приступили к своей работе и демонстрируют хорошую динамику пять вновь учрежденных вспомогательных органов. И я убежден, что под вашим руководством достигнут дальнейшего прогресса дискуссии в рамках вспомогательных органов. В то же время мы надеемся, что вы востребуете благоприятную динамику, набранную в ходе дискуссий вспомогательных органов, будете активно работать, будете побуждать все стороны совместно продвигаться вперед и будете прилагать усилия по скорейшему достижению всеобъемлющей и сбалансированной программы работы.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю вас, посол, за ваше заявление и за ваши добрые слова обо мне и о моей стране. А теперь слово имеет представительница Российской Федерации.

Г-жа Кузнецова (Российская Федерация): Во-первых, хотелось бы выразить признательность швейцарскому председательству. Высоко оцениваем последовательные усилия посла Сабрины Даллафьор и ее коллег, благодаря которым удалось принять важное решение, позволившее начать практическую работу вспомогательных органов Конференции. Отмечаем высокий профессионализм координаторов вспомогательных органов и заинтересованный настрой делегаций на достижение конкретных результатов. Не предвосхищая итогов, надеемся на развитие

предметного обстоятельного разговора по всем пунктам повестки дня Конференции по разоружению с прицелом на расширение областей совпадающих интересов. Как представляется, эта задача вполне выполнима, если, конечно, делегации проявят должную настойчивость.

Во-вторых, рассчитываем на то, что параллельно с тематическими дискуссиями новое сирийское председательство уделит необходимое внимание поиску оптимальных путей формирования всеобъемлющей и сбалансированной программы работы Конференции по разоружению, принимая во внимание прежний опыт. Поддерживаем намерение председательства вести работу на этом направлении с участниками Конференции и будем оказывать ему всяческое содействие. Вместе с тем, признавая особую роль председательства в этом процессе, как предусмотрено правилами процедуры, хотели бы подчеркнуть, что согласование программы работы – наш общий приоритет, требующий участия всех делегаций. Российская делегация не только участвовала в коллективных усилиях с целью нахождения взаимоприемлемых развязок, но и вносила конкретный вклад в этот процесс. Готовы к этому и сейчас.

Надеемся, что среди прочего наследия, накопленного за многие годы деятельности Конференции по разоружению, Председателю в его усилиях по поиску вариантов сбалансированной программы работы пригодятся и наши наработки. Последние по времени из них, представленные в ходе председательства России на Конференции по разоружению в прошлом году, – документ CD/WP.600, сочетающий работу по двум темам: ядерному разоружению и ОМУ-терроризму.

Еще за несколько лет до этого мы в качестве временного компромиссного решения, пока не было возможности добиться чего-то более серьезного, предлагали делегациям на Конференции по разоружению согласиться на так называемую упрощенную программу работы, которая предусматривала бы дискуссионные мандаты по всем ключевым пунктам повестки дня Конференции. В некотором смысле то, к чему в итоге пришла Конференция, – прошлогодняя Рабочая группа «Путь вперед» и нынешние дискуссии во вспомогательных органах, – можно считать развитием той идеи. Россия не претендует на авторские права в отношении всех этих идей. Они остаются на столе Конференции и, на наш взгляд, могут еще сыграть свою полезную роль в деле поиска взаимоприемлемых развязок.

Одновременно хотели бы вновь призвать все делегации, представленные на Конференции, воздерживаться от превращения ее в площадку для политизированного выяснения отношений по острым, прежде всего региональным вопросам, не относящимся прямо к ее повестке дня. Подобные шаги не только не способствуют налаживанию продуктивного функционирования нашего форума, но, наоборот, отравляют атмосферу взаимоотношений между его участниками. Внести же свой вклад в решение подобных мировых проблем Конференция по разоружению все равно не может в силу специфики своего мандата. Для этого есть другие органы, в частности Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

В заключение еще раз хотели бы пожелать новому председательству Конференции по разоружению успехов и подтвердить нацеленность на конструктивное взаимодействие с ним, шестеркой председателей сессии 2018 года и всеми делегациями в решении нашей общей задачи по возвращению Конференции к содержательной переговорной работе.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю уважаемую представительницу Российской Федерации за ее заявление и за ее добрые слова в отношении председательства. А теперь слово имеет представитель Японии.

Г-н Оно (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Япония считает, что применение химического оружия любыми лицами и в любом случае не должно позволяться, и самым решительным образом осуждает применение химического оружия в Сирии. В этом отношении в связи с принятием Сирией председательства на Конференции по разоружению Япония вновь выражает озабоченность по поводу нарушения ею своих обязательств по разоружению и нераспространению. С другой стороны, как отметила Япония в своем заявлении в ходе первого пленарного заседания

Конференции в этом году, конкретное продвижение переговоров по ядерному разоружению являет собой долг и уникальную обязанность всех 65 государств-членов.

Г-н Председатель, для продвижения вперед Конференции по разоружению в целом важное значение имеет согласование и осуществление программы работы. С этой целью Япония придаст большое значение текущим дискуссиям во вспомогательных органах. Важно, чтобы государства-члены проводили справедливые и конструктивные дискуссии под транспарентным руководством в соответствии с правилами Конференции. Исходя из этого Япония ожидает, что Сирия будет выполнять функции Председателя справедливым и конструктивным образом, и Япония будет соответственно участвовать в дискуссиях.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю уважаемого представителя Японии за его заявление. А теперь слово имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Хан Тхэ Сон (Корейская Народно-Демократическая Республика) *(говорит по-английски)*: Спасибо, г-н Председатель. Позвольте мне прежде всего искренне поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению, и я желаю вам всяческих успехов в ваших усилиях. Я уверен, что ваш богатый опыт и глубокие познания подведут нас к более предметной дискуссии на предстоящих заседаниях вспомогательных органов. Вы можете рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество моей делегации в этом отношении. Поскольку Председателю Конференции поручается установить программу работы, мы надеемся, что вы посвятите все свои усилия составлению всеобъемлющей и сбалансированной программы работы, приемлемой для всех государств – членов Конференции.

После того как в апреле Корейская Народно-Демократическая Республика объявила о своем решении прекратить ядерные испытания, 24 мая состоялась церемония полного демонтажа ее ядерного испытательного полигона, с тем чтобы обеспечить транспарентность взятого ею обязательства. Весь этот процесс проходил на высоком уровне транспарентности в присутствии местных и иностранных репортеров, что еще раз четко продемонстрировало проактивные и миролюбивые усилия правительства Корейской Народно-Демократической Республики по достижению мира и стабильности на Корейском полуострове, равно как и во всем мире. Прекращение ядерных испытаний представляет собой важный процесс в русле глобального ядерного разоружения. И Корейская Народно-Демократическая Республика будет и впредь прилагать усилия по содействию созиданию мира, свободного от ядерного оружия.

Г-н Председатель, моя делегация твердо верит, что сирийское председательство на Конференции по разоружению полностью согласуется с правилами процедуры Конференции, которые предусматривают, что председательство на Конференции ротуруется среди всех ее членов на основе английского алфавитного списка членского состава. И никак не следует мириться с любой попыткой изменить порядок ротации или заблокировать принятие председательства тем или иным отдельным государством-членом по политическим мотивам. Возня по поводу технических проблем, которые не имеют отношения к предметной дискуссии, лишь усугубит конфронтацию на Конференции по разоружению, где и так уже бытуют противоречивые взгляды среди государств-членов.

Моя делегация твердо выступает против таких примеров, как было выражено некоторыми странами в попытке политизировать этот форум в порядке реализации их своекорыстных интересов. Этим странам было бы лучше пересмотреть свое поведение, которое создает искусственные барьеры, выводя глобальное разоружение из центра наших дискуссий.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю посла Корейской Народно-Демократической Республики за его заявление и за его добрые слова и изъяснения поддержки в отношении нашего председательства. А сейчас слово имеет представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Хейдари (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые берет слово под вашим председательством, прежде всего мы хотели бы искренне поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы также хотели бы выразить признательность вашим предшественникам, а именно уважаемым послам Шри-Ланки, Швеции и Швейцарии, за все их напряженные труды с целью подвести Конференцию к предметной работе в этом году.

Г-н Председатель, поворотным моментом, позволившим Конференции приступить к предметной работе в этом году, стало учреждение вспомогательных органов Конференции согласно решению, содержащемуся в документе CD/2119, и последующему решению, в русле которого были избраны и начали свою работу пятеро координаторов вспомогательных органов. Решение об учреждении вспомогательных органов по четырем стержневым пунктам повестки дня Конференции, а также по другим пунктам повестки дня стало результатом коллективного компромисса со стороны членов Конференции, которые проявили свою политическую волю после интенсивных дискуссий под руководством первого Председателя Конференции в этом году.

Моя страна поддержала это решение, с тем чтобы создать новую возможность для углубленного и технического обсуждения проблем повестки дня Конференции, и в особенности давнишней проблемы ядерного разоружения и перспектив переговоров по юридически обязывающему инструменту, совместимому со смыслом существования Конференции в соответствии с ее учредительным документом, а именно Заключительным документом первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Мы ценим напряженную работу всех координаторов в рамках первого раунда заседаний каждого вспомогательного органа.

Мы подтверждаем свою принципиальную позицию, которая разделяется Группой 21, на тот счет, что высоким приоритетом для нас остается ядерное разоружение. В этой связи Исламская Республика Иран твердо убеждена, что единственным практическим способом и наилучшей конкретной эффективной правовой структурой для достижения и поддержания мира, свободного от ядерного оружия, является экстренное начало на Конференции по разоружению переговоров, нацеленных на скорейшее заключение всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию с целью запретить обладание им, его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление, передачу и применение или угрозу применения и предусмотреть его уничтожение. Соответственно, разрозненные и отложенные меры с длительными интервалами, такие как выполнение долгожданных обязательств по ядерному разоружению, не имели бы необходимой эффективности и оперативности, чтобы устранить призраки и угрозы ядерного оружия.

Г-н Председатель, по мере того как мы продолжаем свои дискуссии в пяти вспомогательных органах по их графику, документ CD/2119 также указывает, что работа вспомогательных органов не наносит ущерба правилам процедуры Конференции и возложенным на Председателя, в особенности правилом 29, обязанностям по составлению программы работы Конференции. И в этом отношении мы полагаем, что должны продолжаться консультации Председателя ввиду составления программы работы. И поэтому мы убеждены, что неуклонные, открытые и транспарентные консультации под вашим умелым председательством могли бы проложить путь к консенсусному принятию сбалансированной и всеобъемлющей программы работы Конференции. Мы отдаем должное вашим всяческим усилиям и намерениям, и в особенности обязательству вашей уважаемой страны в качестве члена Группы 21, прилагать всяческие усилия к тому, чтобы добиться принятия программы работы на сессию Конференции 2018 года.

Г-н Председатель, мы готовы непредвзято и с большим интересом рассмотреть ваше предложение по программе работы. И тут стоит отметить, что любое предложение, использующее сбалансированный подход к трактовке четырех стержневых пунктов повестки дня, включая ядерное разоружение, что является неизменной позицией всех членов Группы 21 на всем протяжении существования Конференции, будет тщательно проанализировано нашей делегацией. Разумеется, мы

отдаем себе отчет, что перед Председателем стоит нелегкая задача: выдвинуть предложение, охватывающее многие идеи и взгляды, которое снискало бы себе консенсус. Однако с учетом замысловатости программы работы Конференции, мы ценим ваши всяческие усилия по осуществлению своей ответственности в качестве четвертого Председателя Конференции на данную сессию 2018 года. Г-н Председатель, мы полностью поддерживаем вас во всех ваших начинаниях в ходе вашего председательства.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю уважаемого представителя Исламской Республики Иран за его заявление, за его добрые слова и за изъявление им поддержки усилий сирийского председательства. А сейчас слово имеет представитель Республики Ирак.

Г-н Аббас (Ирак) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, я хочу поздравить вас лично, а также вашу страну с принятием председательства на Конференции по разоружению. Я также хочу поблагодарить ваших предшественников за их самоотверженную деятельность в связи с председательством на Конференции. И я заверяю вас и шестерку председателей сессии 2018 года в поддержке моей делегации и в ее полном сотрудничестве с вами в выполнении вами своих обязанностей.

Г-н Председатель, как всем известно, Конференция по разоружению вот уже ряд лет оказывается не в состоянии исполнять свой переговорный мандат, несмотря на те многочисленные вызовы, с которыми сталкивается международное сообщество. Возникший в результате тупик оказывает негативное воздействие на многосторонность и на цель, ради которой и был учрежден этот орган. Соответственно, у нас нет иного выбора, кроме как продолжать реализацию наших целей достижения мира и осуществления полной ликвидации оружия. Мы выслушали ваше заявление, г-н Председатель, и мы поддерживаем ваши усилия с целью обследовать альтернативы, способствующие всеобъемлющей и сбалансированной программе работы, которая учитывала бы озабоченности государств-членов, ибо эффективные действия с целью положить конец застою, с которым сталкивается Конференция, приобретают крайне неотложный характер.

Как всем известно, наша Конференция не функционирует в вакууме, но зато она тесно связана с международной обстановкой в сфере безопасности. Вызовы для международной безопасности фактически служат в качестве стимула для обследования альтернатив и поступательного продвижения разоруженческого процесса, который требует смелости, гибкости и воли к нахождению компромиссных решений и избежания политизации Конференции. Хотя в соответствии с правилами процедуры Конференции ответственность за представление программы действий лежит на Председателе, она еще и является коллективной ответственностью всех государств-членов. И мы надеемся, что Конференция не будет опять отклоняться от своего нормального курса. Поэтому мы вновь заверяем вас, г-н Председатель, в нашей поддержке и сотрудничестве.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю уважаемого представителя Республики Ирак за его заявление, за его добрые слова в отношении меня и моей страны и за его готовность поддерживать наше председательство. Благодарю вас в особенности за напоминание Конференции, что, дабы быть успешными, государствам надо прилагать коллективные и конструктивные усилия по достижению целей Конференции. А сейчас слово имеет представитель Республики Корея.

Г-н Ли Джан Гын (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить удовлетворение в связи с тем, что в последние две недели четверо из пяти вспомогательных органов проводят предметные дискуссии в соответствии с графиком, содержащимся в решении CD/2116.

Презентации экспертов из Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, за которыми последовал обмен взглядами, не только укрепили наше понимание своей текущей ситуации, но и помогли нам заново выявить расхождения, а также элементы общности среди нас по рассматриваемым проблемам. Мы также смогли ощутить солидарное осознание столь необходимого

прогресса в русле восстановления авторитета Конференции по разоружению как единого многостороннего форума переговоров по разоружению.

Пользуясь возможностью, я хотел бы приветствовать координаторов вспомогательных органов за успешное начало их работы и хотел бы вновь заявить о своей полной поддержке их усилий.

В последние недели, равно как и сегодня, многие делегации говорили о проблемах, связанных с Сирией. Моя делегация присоединяется к предыдущим ораторам и выражает наши глубокие озабоченности в связи с неоднократным применением химического оружия в Сирии, в частности сирийскими вооруженными силами, как было расследовано Совместным механизмом Организации по запрещению химического оружия – Организации Объединенных Наций по расследованию. В этом отношении я хотел бы присоединиться к замечаниям, высказанным на прошлой неделе Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Антониу Гутерришем в своей речи в Женевском университете, в которой он представил свою разоруженческую повестку дня. Я цитирую: «Мы также предпримем шаги по прекращению и предотвращению применения других видов оружия массового уничтожения, и особенно химического оружия» и «Мы не можем позволить дальнейшей безнаказанности в Сирии и где-то еще». Он также обязался сделать буквально следующее: «учредить стержневой постоянный механизм для проведения расследований в связи с любым предполагаемым применением этого оружия». И как государство – участник Конвенции о химическом оружии, зародившейся в лоне этого благородного органа, Республика Корея поддерживает эти замечания Генерального секретаря.

Мое правительство недвусмысленно осуждает любое применение химического оружия где бы то ни было, когда бы то ни было и кем бы то ни было в любых обстоятельствах и подтверждает, что виновники применения химического оружия должны призываться к ответу. В противном случае неоднократное применение химического оружия безо всякой ответственности бросит большую тень на нормативную ценность Конвенции о химическом оружии. Республика Корея полностью поддерживает усилия международного сообщества по недопущению применения химического оружия, и в особенности по предотвращению причинения им потерь среди невинных граждан.

Наконец, моя делегация хотела бы подчеркнуть важность универсального присоединения к Конвенции о химическом оружии и настоятельно призвать те государства, которые еще не являются ее участниками, как можно скорее присоединиться к ней.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю уважаемого представителя Республика Корея. А теперь слово имеет представительница Израиля.

Г-жа Раз Шехтер (Израиль) (говорит по-английски): Израиль ценит международный орган, который, как и Совет Безопасности, обладает способностью вносить лепту в глобальную безопасность и стабильность перед лицом растущего вооруженного насилия во всем мире, – Конференцию по разоружению. И особенно в эпоху вызовов для нормативного международного порядка мы придаем большое значение проверке и соблюдению в рамках существующих международных механизмов контроля над вооружениями и нераспространения, включая Конференцию по разоружению.

Мы признаем важность упорядоченного ведения работы Конференции, как очерчено в ее правилах процедуры, и уважаем институт председательства на основе предусмотренной в них ротации в алфавитном порядке. В то же время, хотя роль Председателя Конференции носит формальный характер, личность председателя любого органа, и особенно международного органа, ответственного за переговоры по вопросам, имеющим отношение к глобальной стратегической безопасности и оружию массового уничтожения, имеет моральное значение для его лидерской роли, а также для его высокой политической рельефности. Наличие же государства-члена, которое вопиющим образом и неоднократно нарушает свои собственные международные обязательства по Конвенции о химическом оружии, чудовищно отравляя газом свой

народ, и которое, как было сообщено Совету Безопасности Международным агентством по атомной энергии, не соблюдает свое Соглашение о ядерных гарантиях, вызывает тревогу и идет вразрез с целями и принципами Конференции по разоружению. И это требует осуждения и реакции.

Абсурдная реальность, когда такое государство-член председательствует сейчас на Конференции по разоружению, носит неприемлемый характер и не должна оставаться без последствий. Дела тут не могут идти в обычном русле. Мы, как государства – члены Конференции, которые принимают решения относительно своих собственных правил процедуры, несем обязанность высказаться, когда имеет место такой абсурд. С учетом действий сирийского правительства и его разрушительного влияния на региональный и глобальный мир и стабильность восприятие Сирии в качестве Председателя Конференции негативно отражается на всех нас. Оно подрывает целостность и убедительность как разоруженческой структуры, так и Организации Объединенных Наций. Здесь в зале должен быть услышан моральный голос, и нам не следует легитимизировать и уважать этот режим. И поэтому Израиль, присоединяясь к другим государствам, посылает Конференции по разоружению и международному сообществу четкий сигнал на тот счет, что четырехнедельное сирийское председательство не может носить и не будет носить приемлемый характер. Любой другой сигнал не уважал бы ни сирийский народ, ни международное сообщество. Израиль как ответственное государство-член, которое всерьез воспринимает свои обязательства по отношению к Конференции, решил, что, вопреки тому, что делали в прошлом другие государства – члены Конференции, он будет и впредь фигурировать здесь в зале. Однако место Израиля будет оставаться свободным, наш уровень представленности будет понижен, мы не будем вовлечены в любые предметные дискуссии под этим предосудительным председательством, и наше взаимодействие будет носить селективный характер. И мы надеемся, что, демонстрируя этот сильный, отчетливый и безошибочный сигнал, к аналогичным действиям присоединятся и другие.

Председатель (*говорит по-арабски*): А сейчас слово имеет представитель Пакистана.

Г-н Джадун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Большое спасибо, г-н Председатель. Позвольте мне вначале поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Мы принимаем к сведению ваши вступительные замечания и благодарим вас за налаживание контактов с региональными группами и отдельными делегациями на предмет неофициальных консультаций. Мы будем конструктивно взаимодействовать с вами в продвижении работы Конференции и надеемся, что то же самое сделают и все делегации. Пользуясь возможностью, мы также благодарим уходящего Председателя уважаемого посла Швейцарии за ее безупречное руководство Конференцией. Она подвела нас к успешному началу предметной работы во вспомогательных органах, опираясь на превосходную основу, заложенную двумя ее предшественниками – уважаемыми послами Шри-Ланки и Швеции. И мы надеемся, что эта позитивная тенденция к слаженной координации и сотрудничеству между шестью председателями продолжится и на всем протяжении оставшейся части сессии этого года, обеспечивая бесперебойное ведение официальных дел Конференции, и останется незатронутой, несмотря на услышанные нами сегодня заявления, в которых поднимаются вопросы относительно нынешнего Председателя Конференции.

Было бы весьма прискорбно и досадно, если бы мы позволили своим политическим взглядам и подстрекательствам относительно государства-сочлена дискредитировать пост Председателя Конференции. Как всем нам хорошо известно, в соответствии с правилом 9 наших правил процедуры, председательство на Конференции автоматически ротируется среди всех ее членов на четырехнедельный период исходя из английского алфавитного порядка. Мы не вправе избирать или назначать Председателя Конференции, выбирая и отбраковывая страны в зависимости от наших симпатий или антипатий. Уничтожение благородного поста Председателя Конференции и оспаривание его авторитетности негативно сказалось бы на

бесперебойном функционировании Конференции и создало бы плохой прецедент. Несмотря на наши расхождения во взглядах, для дружелюбной рабочей обстановки на Конференции существенно важно адресовать друг другу и ротационному председательству изыскания любезности.

Г-н Председатель, мы надеемся, что в ходе вашего председательства Конференция будет продолжать работать обычном режиме, функционируя продуктивным образом, с тем чтобы коллективно продвигать ее мандат. И вы взяли верный старт. Конференция по разоружению не должна становиться жертвой нашего позерства и политиканства по проблемам, не имеющим отношения к ее предметным пунктам повестки дня. Внешние проблемы не должны отвлекать внимание Конференции от ее стержневых пунктов и не должны подрывать аполитичный характер председательства на Конференции.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю уважаемого представителя Пакистана за его заявление и за его добрые слова и чувства. А теперь слово имеет представительница Канады.

Г-жа Годэн (Канада) (*говорит по-английски*): Сегодня я беру слово, чтобы выразить глубокое сожаление Канады в связи с тем, что председательство на Конференции по разоружению приняла Сирия. Как заявили министры иностранных дел Группы семи в своем совместном коммюнике в Торонто 23 апреля, мы сожалеем, что в мае Сирия примет председательство на Конференции по разоружению, поскольку она последовательно и вопиющим образом игнорирует международные нормы и соглашения в области нераспространения и разоружения.

И тут следует со всей ясностью сказать: асадовский режим применяет химическое оружие против своего собственного народа. И Сирия не имеет легитимности для того, чтобы заниматься руководством и председательством на этом форуме. Как было продемонстрировано февральским выступлением министра Фриланда в этом органе, Канада глубоко привержена Конференции по разоружению. Однако Канада твердо считает, что когда на Конференции председательствует представитель государства, которое явно и неоднократно нарушает свои международные разоруженческие обязательства, то это тяжело подрывает ее убедительность. Канада уже выражала озабоченность по поводу строгой ротации председательства на Конференции, поскольку это позволяет государствам, которые не соблюдают своих разоруженческих и нераспространенческих обязательств, играть известную роль в ее функционировании. И то, что Сирия будет выступать в качестве Председателя, лишь усиливает наш взгляд на тот счет, что требуется серьезная реформа Конференции по разоружению. Одним из отличительных достижений Конференции является Конвенция о химическом оружии, а между тем нынешний Председатель активно и неоднократно ставит под вопрос ее целостность. Чтобы высветить лицемерие сирийского режима в течение июня, мы, поделившись их свидетельствами, также дадим голос тем, кто пережил химические нападения в Сирии.

(*говорит по-французски*)

В своем самом последнем докладе за октябрь 2017 года Совместный механизм Организации по запрещению химического оружия – Организации Объединенных Наций по расследованию заключил, что 4 апреля 2017 года сирийские правительственные войска применили в Хан-Шейхуне авиабомбу с газом зарин. Тогда сирийский режим был по крайней мере четвертый раз признан ответственным за применение химического оружия. В том случае сирийские вооруженные силы применили как раз то самое отравляющее вещество нервнопаралитического действия, которое, по их утверждениям, было отправлено за пределы страны на уничтожение. От ужасающих последствий пострадали сотни гражданских лиц.

Организация «Хьюман райтс уотч» опросила большое число людей, наблюдавших ужасающие последствия, причиненные химическим оружием, например Абдельазиз аль-Юссефа, который прибыл в район нападения со стороны сирийских сил спустя лишь несколько минут после нападения, чтобы помочь родственникам. Он сказал буквально следующее: «Люди пытались спастись бегством, уходя в подвалы. Но они сваливались прямо на ходу. Равно как и те, кто пришел им на помощь.

Газ распространялся на 500–600 метров. Жертвы были не только в пораженном месте. Мученики были во всем квартале. Те, кто спал, так и не проснулись. Те, кто был в подвалах, задохнулись и умерли. Те, кто очнулся и вышел наружу, пострадали. Клянусь, что те, кто выжил, не смогут описать произошедшее. Это было как в день Страшного суда: повсюду валялись люди».

Еще одной свидетельницей, опрошенной «Хьюман райтс уотч», является Фатима Абдель-Латиф аль-Юссеф. Она жила лишь в нескольких метрах от места удара. Она сказала буквально следующее: «Моя двоюродная сестра вышла на балкон. Ей 16 лет, и она задыхалась. Я попыталась ей помочь. Мы облили ее водой, но она потеряла сознание. Потеряла сознание и моя тетя. В тот момент я тоже потеряла сознание, но потом очнулась. Жена моего дяди, который живет в том же здании, постучалась в дверь квартиры. Она сказала: «Впустите меня, помогите!». Я попыталась затаскать ее, но не смогла протаскать ее, потому что я маленькая, а она тяжелее меня. Я оставила ее на полу у двери и поднялась на второй этаж, чтобы позвать на помощь дядю. Он спустился, чтобы помочь ей, но так и не вернулся». По словам Фатимы и ее двоюродной сестры, в ходе нападения на Хан-Шейхун с применением химического оружия умерли семь человек, живших в том же доме, включая двух детей в возрасте семи и десяти лет. В Хан-Шейхуне в мучениях погибла почти сотня невинных жертв.

Если этого недостаточно, чтобы продемонстрировать поистине прискорбность того, что в многостороннем органе Организации Объединенных Наций, ответственном за переговоры по разоруженческим договорам, председательствует Сирия, то мы бы напомнили этому собранию, что применение химического оружия предполагает обладание таким оружием. Уклонение же от объявления своего обладания им представляет собой совершенное Сирией второе нарушение Конвенции о химическом оружии, а именно ее уклонение от представления правдивого объявления. Канада активно участвует в усилиях международного сообщества по уничтожению химического оружия, объявленного Сирией. Однако наша работа годами сталкивается с обструкцией в виде нежелания Сирии сотрудничать с ОЗХО и в виде ее отказа полностью избавиться от своего химического оружия.

(говорит по-английски)

Выводы Совместного механизма по расследованию являются более чем достаточным доказательством того, что сирийское высшее руководство сознательно сделало выбор в пользу игнорирования своих юридических обязательств и попрания глобального табу на химическое оружие. Применение любого химического оружия морально предосудительно и представляет собой военное преступление, продолжающаяся безнаказанность за которое носит нетерпимый характер. Исполнителей надо призвать к ответу. Канада осуждает непрекращающееся и грубое пренебрежение Сирией международным правом; это нельзя игнорировать, и это надо обличать. Сирия отрешилась от тех самых принципов, на которых зиждется данный форум. Проще говоря, Сирия явно не подходит для того, чтобы председательствовать на Конференции. И поскольку для Канады неприемлемо решение Сирии принять ротационную функцию Председателя Конференции, наш Постоянный представитель не будет участвовать ни в каких пленарных заседаниях в ходе этого председательства. Пренебрежение Сирией нормами международного права и взятыми ею обязательствами, имеет место под покровительством России, которая 12 раз накладывала вето на резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию, которая продлила бы мандат Совместного механизма ОЗХО – Организации Объединенных Наций по расследованию. Такое покровительство порождает безнаказанность, а такая безнаказанность порождает пренебрежение, и сегодня Сирия пренебрежительно настраивается председательствовать на нашем заседании.

Председатель *(говорит по-арабски)*: А сейчас слово имеет представитель Германии.

Г-н Пильц (Германия) *(говорит по-английски)*: Германия солидаризируется с заявлением, сделанным Европейским союзом.

Обстановка в сфере международной безопасности претерпевает кардинальные изменения. Все большему нажиму подвергаются усилия с прицелом на контроль над вооружениями, нераспространение и разоружение. И в столь трудные времена нам нужно удвоить усилия с целью упрочить веру и доверие. А в этом контексте исключительную актуальность имеет такая организация, как Конференция по разоружению.

И вот на этом фоне мы и испытываем сожаление в связи с тем, что насущная задача председательства в этой весьма важной организации выпадает на долю государства, не соблюдающего свои нераспространенческие обязательства; государства, несущего безграничную ответственность за гнусные нарушения прав человека и международного гуманитарного права; государства, которое в нарушение международного права неоднократно применяло химическое оружие против своих собственных граждан, – Сирии.

Хотя мы принимаем правила процедуры Конференции по разоружению, которые предусматривают ротацию председательств в алфавитном порядке, мы не позволим, чтобы эта ситуация оказала негативное воздействие на существенную и столь необходимую работу этой организации. Мы призываем председательство не политизировать свою роль и исполнять свою работу согласно высочайшим стандартам, которые превалируют в этой организации. Любые же попытки злоупотребить ролью председательства в иных целях кроме технического председательства будут отвергнуты Германией и другими государствами и столкнутся с соответствующей реакцией.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю уважаемого представителя Германии за его обвинения в адрес нашего председательства. А теперь слово имеет представитель Алжира.

Г-н Джуама (Алжир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего моя делегация хотела бы искренне поздравить вас с принятием председательства на Конференции. Мы уверены, что под вашим руководством и благодаря вашему профессионализму наша работа будет продолжаться в верной колее. Моя делегация хотела бы также, пользуясь возможностью, поблагодарить ваших предшественников постоянных представителей Шри-Ланки, Швеции и Швейцарии за их похвальные усилия в ходе предыдущих трех председательств.

Моя делегация подтверждает свою приверженность работе с другими членами Конференции по разоружению, с тем чтобы она возобновила свою первостепенную задачу – переговоры по разоруженческим договорам. Мы считаем существенно важным поощрять диалог и сотрудничество в рамках Конференции, с тем чтобы культивировать благоприятную атмосферу для консолидации усилий всех членов в русле позитивного прогресса.

Г-н Председатель, ваше председительство приходится на критический этап: пройдено полпути сессии 2018 года, когда мы начали предметные дебаты в рамках вспомогательных органов, учрежденных в этом году. И мы надеемся, что их выводы по всем пунктам повестки дня принесут новые идеи и предложат пути к возобновлению работы Конференции. Мы годами устраиваем тематические дебаты в ходе официальных или неофициальных заседаний. Эти заседания дают возможность подтвердить соответствующие позиции членов Конференции, но не позволяют отразить их содержание в годовом докладе. И моя делегация надеется, что в этом году выводы этих дебатов удастся сделать предметом переговоров, принять консенсусом и отразить в докладах. Это мероприятие позволило бы Конференции по разоружению возобновить, по крайней мере на подготовительном этапе, свою функцию переговоров по предметным проблемам и подготовить технические элементы для возможных переговоров по международным инструментам.

Г-н Председатель, моя делегация разделяет ваш подход с прицелом на завязывание с государствами-членами и региональными группами двусторонних консультаций относительно программы работы параллельно с работой вспомогательных групп. И позвольте мне, г-н Председатель, заверить вас в полной поддержке моей делегацией ваших усилий и в ее сотрудничестве ради успеха вашего председательства.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю уважаемого представителя Алжира за его заявление, за его добрые слова в отношении председательства и за поддержку, выраженную в его заявлении. Прежде чем дать слово следующему оратору, я хотел бы отметить ошибку в устном переводе после заявления представителя Германии. Я не благодарил его за его заявление; напротив, я поблагодарил его за те угрозы, которые он высказал, и я заверил его, что я буду принимать их в расчет. А теперь слово имеет следующий оратор у меня в списке – представительница Венесуэлы.

Г-жа Диас Мендоса (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Спасибо, г-н Председатель. Мы хотели бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя этого форума в соответствии с правилом 9 правил процедуры Конференции по разоружению. Мы хотели бы также, пользуясь возможностью, выразить нашу поддержку вашей работы и ваших усилий в предстоящие недели и заверить вас в нашем сотрудничестве. Мы ценим усилия предыдущих председателей Конференции в ходе первой части сессии этого года и поздравляем их с реализованным сдвигом в русле достижения результатов и в попытке вывести Конференцию по разоружению из ее застоя.

Венесуэла подтверждает свою приверженность миру и всеобщему и полному разоружению и нераспространению. Достижение этой цели имеет существенное значение для укрепления права на международный мир и безопасность. Мы подтверждаем свою принципиальную позицию по ядерному разоружению как высочайшему приоритету повестки дня Конференции.

Г-н Председатель, Боливарианская Республика Венесуэла привержена совместным трудам по продвижению предметной работы этого форума путем конструктивного, транспарентного и основанного на широком участии диалога. Конференция по разоружению была учреждена в 1978 году как единый многосторонний форум переговоров по разоружению. И она стала весьма подходящим и незаменимым многосторонним форумом и добилась в своей истории значительных свершений, таких как Конвенция о биологическом оружии, Конвенция о химическом оружии и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Наша Конференция является существенным элементом многосторонней системы, и она должна возобновить свою миссию и принять всеобъемлющую и сбалансированную программу работы с переговорным мандатом, которая поистине учитывала бы приоритеты в связи с разоружением.

Венесуэла подтверждает свою приверженность существующим институтам и соглашениям в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения. Мы оказываемся в трудной международной обстановке, которая требует от нас совместных усилий с целью обеспечить международный мир и безопасность. Мы уже не можем откладывать начало предметной работы. Действительность и даже актуальность этого форума будут определяться тем, как быстро мы приступим к этой задаче, и первым шагом в этом русле является достижение согласия по программе работы. Наша конечная общая цель заключается в укреплении международного правопорядка на основе нашей решимости добиваться международного мира и безопасности. Так давайте же не упускать возможность, предоставляемую этим форумом; мы несем коллективную ответственность за переговоры по инструментам для регулирования и ликвидации оружия массового уничтожения. И мы не можем оставаться безучастными перед лицом того риска, каким чревато такое оружие, и той угрозы, какую оно таит для человечества.

Моя делегация выражает полную поддержку Конференции по разоружению, чье зарождение и развитие имело большое значение. Она должна найти способ вернуть себе свое законное место на международной арене. Давайте не будем забывать прошлый опыт Конференции. Мы подтверждаем абсолютную действительность многосторонней дипломатии в сфере разоружения и нераспространения и повторяем свое решение поощрять многосторонность как стержневой принцип переговоров в области разоружения и нераспространения.

Фундаментальную важность в преодолении нераспространенческих проблем и поощрении общерегиональной и неядерной политики безопасности имеет роль зон, свободных от ядерного оружия. К счастью, Венесуэла, Латинская Америка и Карибский бассейн являются регионом, свободным от ядерного оружия. И мы надеемся, что вскоре тех же целей достигнут и все регионы, включая Ближний Восток.

Данную вторую часть сессии мы начинаем с такой задачи, как развитие работы пяти учрежденных вспомогательных органов. И мы надеемся, что их усилия помогут выявить элементы, которые могли бы послужить в качестве основы для подготовки всеобъемлющей и сбалансированной программы работы в качестве переговорного мандата. Мы также надеемся, что процесс консультаций, который вы очертили нам сегодня, позволит нам реализовать дальнейший прогресс в русле достижения этой цели.

Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы вновь подтвердить свою приверженность этому форуму и многосторонности. Нам надо объединиться и принять свою ответственность перед международным сообществом в плане работы ради международного мира и безопасности. Работу Конференции по разоружению надо избавлять от политических манипуляций и двойных стандартов, и нам надо помогать председателям в их работе.

Пользуясь возможностью, г-н Председатель, мы выражаем вам поддержку и желаем вам всяческих успехов в вашем руководстве. Мы будем стараться активно и в духе сотрудничества работать с вами и вашей бригадой.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю уважаемую представительницу Венесуэлы за ее заявление и за ее добрые слова в отношении нашего председательства. А теперь слово имеет представительница Вьетнама.

Г-жа Ле Дук Хань (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Мне приятно выступить на первом пленарном заседании под вашим председательством. Позвольте мне выразить наши поздравления с принятием четвертого председательства на Конференции по разоружению на сессии этого года.

Пользуясь возможностью, я хотела бы приветствовать первоначальную дискуссию в рамках вспомогательных органов Конференции под руководством ваших предшественников. В последние две недели мы провели предварительные дискуссии почти по каждому пункту повестки дня Конференции. И теперь мы рассчитываем на плодотворный исход от остающихся частей предметных дискуссий, которые, на наш взгляд, сузят пробел в знаниях, смягчат недопонимание и упрочат взаимное доверие среди стран.

Соглашаясь с тем, что надо расходовать затрачивать равное время на все проблемы в рамках пунктов повестки дня Конференции, моя делегация все же полагает, что наша дискуссия должна фокусироваться на ядерных проблемах, которые отражены в темах первого, второго и четвертого вспомогательного органа. Бесспорно, самым важным испытанием, с которым сталкивается сегодня человечество, является вопрос о том, как устранить опасность, создаваемую оружием массового уничтожения, и особенно оружием ядерным, с тем чтобы, по выражению, позаимствованному нашей делегацией в речи Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Антониу Гутерриша на прошлой неделе в Женеве, когда он презентовал свою разоруженческую повестку дня, – спасти человечество.

Вьетнам последовательно выступает с призывом к миру без ядерного оружия. Мы твердо поддерживаем международные усилия в русле этой благородной цели, и особенно историческое принятие Договора о запрещении ядерного оружия, подписанием которого гордится Вьетнам.

В этом отношении моя делегация хотела бы, пользуясь возможностью, сообщить Конференции, что 17 мая Вьетнам сдал на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций грамоту о ратификации Договора о запрещении ядерного оружия, став десятой страной, ратифицировавшей этот инструмент, и ратует за добрую волю сторон, которые еще не сделали этого

Ну и в заключение мы желаем вам успешного председательства, и, пользуясь этой возможностью, я хотела бы вновь заверить вас в нашей полной поддержке.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю уважаемую представительницу Вьетнама за ее заявление и за ее добрые слова и изъявление поддержки в отношении нашего председательства. А теперь слово имеет представитель Аргентины.

Г-н Аббенанте (Аргентина) (*говорит по-испански*): Благодарю вас. Аргентина, веря в многосторонность и дипломатию, будет и впредь участвовать в дискуссиях вспомогательных органов в ходе вашего председательства. Кроме того, я хотел бы подчеркнуть, что Аргентина вновь твердо осуждает применение химического оружия в Сирии против гражданского населения, включая детей. Применение химического оружия является преступлением против человечности и военным преступлением. И мы призываем все вовлеченные стороны, включая субъекты, имеющие влияние в этом регионе, проявлять крайнюю осмотрительность, дабы избежать эскалации трений и найти политическое решение под эгидой Организации Объединенных Наций. Аргентина считает, что следует должным образом расследовать самое последнее нападение с применением химического оружия в Сирии и призвать к ответу исполнителей с целью обеспечить, чтобы это военное преступление не осталось безнаказанным. И наконец, в соответствии с принципом неравнодушия и международной солидарности международное сообщество должно подтвердить свое самое решительное осуждение применения химического оружия во всех обстоятельствах.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю уважаемого представителя Аргентины. А теперь слово имеет представитель Испании.

Г-н Эрранс Эспанья (Испания) (*говорит по-испански*): Испания полностью поддерживает заявление, сделанное Европейским союзом, и хотела бы повторить в национальном качестве некоторые из выраженных идей. Сегодня утром мы услышали, как многие другие делегации, в том числе делегация Соединенных Штатов, своевременно высказали свои взгляды в отношении председательства на Конференции по разоружению, которое начинается сегодня. Мы выражаем твердую поддержку международного порядка на основе верховенства права и норм, принципов и ценностей Организации Объединенных Наций. В соответствии с этой фундаментальной предпосылкой, как мы понимаем, универсальное запрещение применения химического оружия являет собой один из основных принципов гуманности и международного права.

Как полагает моя делегация, принятие с сегодняшнего дня председательства на Конференции по разоружению страной, серьезно нарушающей свои обязательства по нераспространению и международному гуманитарному праву, явно представляет собой угрозу и ставит под сомнение легитимность и убедительность этого поста. В числе других доказательств нарушений я имею в виду, в частности, применение химического оружия сирийскими вооруженными силами по меньшей мере в четырех случаях, как подтверждено Совместным механизмом Организации по запрещению химического оружия – Организации Объединенных Наций по расследованию.

Однако, как понимает моя страна, система ротации председательств по правилу 9 правил процедуры Конференции по разоружению является сложившейся нормой, и мы будем и впредь соблюдать ее.

Председатель (*говорит по-арабски*): А сейчас слово имеет представительница Кубы.

Г-жа Перес Альварес (Куба) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы приветствовать посла Хуссана Эдина Аалу в связи с принятием от имени Сирийской Арабской Республики председательства на Конференции по разоружению и пожелать ему успехов в его новой миссии. Я хотела бы также поблагодарить посла Швейцарии, а также других бывших председателей за их усилия.

Г-н Председатель, для Кубы существование ядерного оружия по-прежнему является одной из главных угроз выживанию людского рода. И поэтому единственным способом обеспечить, чтобы оно не могло быть применено государствами или кем-либо еще, является его полная ликвидация. Поддержка принятия Договора о запрещении ядерного оружия большинством международного сообщества является вехой в истории Организации Объединенных Наций по пути к всеобщему и полному разоружению. 31 января этого года Куба стала пятой страной в мире, ратифицировавшей этот Договор. И мы настоятельно призываем все страны, и в особенности государства, обладающие ядерным оружием, проявить политическую волю и истинную приверженность цели ядерного разоружения, подписав и ратифицировав этот договор в перспективе его скорейшего вступления в силу.

Мы выступаем за то, чтобы, воспользовавшись возможностью предстоящей обзорной Конференции 2020 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия, реализовать исторический поворотный момент и добиться реального сдвига в русле мира, свободного от ядерного оружия. Мы разочарованы неудачей с осуществлением соглашения о проведении в 2012 году международной конференции по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного и других видов оружия массового уничтожения. И мы надеемся, что на следующей обзорной Конференции будет достигнут прогресс по этой проблеме.

В то же время Куба признает и с большой гордостью воспринимает значительный вклад Латинской Америки и Карибского бассейна в ядерное разоружение и поддержание международного мира и безопасности за счет создания первой на планете густонаселенной зоны, свободной от ядерного оружия, по Договору Тлателолко. Она стала первым регионом, официально провозглашенным зоной мира на втором саммите Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, который состоялся в Гаване, Куба, в январе 2014 года.

Г-н Председатель, мы надеемся, что международная конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по ядерному разоружению будет проведена как можно скорее и снискает себе поддержку всех стран, поистине приверженных миру и ядерному разоружению, с тем чтобы определить пути и средства ликвидации ядерного оружия в наикратчайшие сроки и согласовать поэтапную программу полной ликвидации ядерного оружия в рамках установленного периода времени.

Конференции по разоружению следует принять сбалансированную программу работы и безотлагательно начать переговоры. Единственным препятствием к началу нашей работы является дефицит политической воли. Мы вновь подтверждаем, что ответственность за достижение принятия программы работы в рамках наших коллективных усилий в русле правил процедуры Конференции по разоружению несут все государства – члены Конференции по разоружению. Мы готовы начать переговоры по всеобъемлющей конвенции о ядерном оружии, по договору о запрещении гонки вооружений в космическом пространстве, по договору о предоставлении эффективных гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, и по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, который принимал бы в расчет запасы.

Куба высказалась бы за начало переговоров по договору о расщепляющемся материале при условии, что он будет включать объявление всех запасов расщепляющегося материала и предусматривать их необратимое уничтожение в согласованных хронологических рамках. Но хотя переговоры по такому договору стали бы позитивным шагом, в отсутствие согласия по ядерному разоружению он

носил бы недостаточный характер. В то же время мы надеемся, что пятерка вспомогательных органов будет способствовать реализации такой цели, как скорейшее установление программы работы и начало переговоров.

Наконец, я хотела бы сказать, что Конференцию по разоружению следует избавлять от всяких политических манипуляций или двойных стандартов, которые могли бы мешать ее предметной работе, а именно переговорам по разоруженческим договорам. Так давайте же в свете серьезных опасностей, угрожающих сегодня человечеству, оставив в стороне все то, что нас разделяет и настраивает друг против друга, использовать многосторонние решения ради сохранения мира, планеты и жизни будущих поколений.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю уважаемую представительницу Кубы за ее заявление и за ее добрые слова и изъявления поддержки. А теперь слово имеет представитель Индии.

Г-н Гилл (Индия) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. В связи с вашим принятием председательства согласно правилам процедуры Конференции по разоружению моя делегация заверяет вас в своем полном сотрудничестве, и мы надеемся, что под вашим руководством Конференция постарается и впредь оправдывать свое реноме в качестве единого многостороннего форума переговоров по разоружению. Моя делегация придает большое значение этому форуму и превосходной работе, проделанной вашими предшественниками уважаемыми послами Шри-Ланки, Швеции и Швейцарии, которую надо продвигать вперед самым эффективным образом.

Г-н Председатель, многосторонность никогда не дается легко, да и гладкой ее никак не назовешь. Будь то на этом форуме или в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, или же в Комиссии по правам человека как раз в здании напротив всегда бывают случаи, когда нам не нравится то, что происходит, но, как и в жизни, где тоже все не так уж гладко, нам приходится иметь дело с такими ситуациями. И поэтому моя делегация надеется, что мы будем и впредь иметь дело с нашим несовершенным миром с несовершенными инструментами и методами, которые мы имеем в своем распоряжении.

Ряд делегаций ссылались сегодня на применение химического оружия. Моя страна считает, что применение химического оружия, если его факт установлен, достойно сожаления и исполнителей надо призывать к ответу. Применение химического оружия не должно быть сопряжено с безнаказанностью. Беспристрастное же и объективное расследование любого утверждения о его применении и установление фактов на предмет дальнейших действий международного сообщества на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, и в особенности с Конвенцией о химическом оружии, переговоры по которой проходили в этом самом зале, является задачей гаагской Организации по запрещению химического оружия.

А в заключение я хотел бы подчеркнуть, что на данном этапе наше внимание на Конференции по разоружению нужно сфокусировать на углублении первого раунда дискуссий по пунктам повестки дня Конференции, которые состоялись во вспомогательных органах. Мы сделали легкую часть дела. И теперь нам нужно углубить техническое рассмотрение проблем и попытаться расширить сферы сближения. Это будет нелегко и это будет сопряжено с некоторыми корректировками и возможным дискомфортом, но нам очень хотелось бы, чтобы координаторы вспомогательных органов подступились к следующему этапу наших обсуждений. Нам также нужно поразмыслить о новой разоруженческой повестке дня, которая была раскрыта здесь, в Женеве, на прошлой неделе Генеральным секретарем, и поразмыслить над тем, что это означает для нашей работы здесь, на Конференции по разоружению. А вы, г-н Председатель, по правилам процедуры несете ответственность за то, чтобы продолжать добиваться программы работы. Я не хочу ее как-то характеризовать, но мне думается, что сегодня вначале вы упомянули, что будете проводить двусторонние и другие консультации; и я думаю, что эту задачу не надо забывать.

Ну и наконец, нам не надо забывать и о достоинстве этого форума. Когда 24 года назад, будучи молодым делегатом, я впервые вступил в этот зал, меня больше всего впечатлила его торжественность и серьезность. Возможно, порой он слишком серьезен, но мне думается, что его работе присуща известная степень торжественности и серьезности, которая сказывается на международной безопасности за счет инструментов, касающихся нераспространения и разоружения. И тут всегда будет иметь место коллизия между нашим желанием добиться, чтобы эти инструменты охватывали более значительную часть земного шара, чтобы они в каком-то смысле имели универсальную применимость, и нашим желанием видеть более опрятный мир; и такая коллизия распространяется как на переговоры и осуществление, так и на вопросы, поднимавшиеся сегодня многими делегациями, – на дискуссию по химическому оружию. Но, как я уже сказал вначале, мир несовершенен, и нам придется мириться с этой коллизией. И всем нам – и председательству, и всем нам остальным – следует постараться поддерживать достоинство этого форума.

Председатель (говорит по-арабски): Благодарю уважаемого представителя Индии за его заявление и за выраженные чувства. Я также благодарю его за продемонстрированный позитивный дух сотрудничества, что я полностью поддерживаю. А теперь слово имеет представительница Нидерландов.

Г-жа Кларингбаулд (Нидерланды) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Королевство Нидерландов полностью солидаризируется с заявлением, сделанным Европейским союзом. И сейчас мы выскажем следующие замечания в своем национальном качестве.

Конференция по разоружению и ее предшественники провели переговоры по эпохальным договорам, направленным на предотвращение применения зверских видов оружия против человечества. И вот сегодня система ротации председательства в этом органе сталкивает нас с режимом, обвиняемым в пренебрежении самой сутью того, что воплощает в себе Конференция. Мы хотели бы подчеркнуть, что единственной причиной нашего сегодняшнего присутствия здесь является приверженность Нидерландов ценностям многосторонности. Мы собрались здесь для достижения нашей важной цели разоружения. И кардинальное значение для этого имеет диалог. Мы не должны причинять дальнейший ущерб продолжению работы на главнейшем мировом форуме переговоров по разоружению. В то же время мы хотим вновь повторить, что сирийский режим не имеет ни морального авторитета, ни убедительности для осуществления председательства на Конференции. Наше сегодняшнее здесь присутствие никоим образом не вступает в коллизию с нашими усилиями с целью добиться правосудия ради сирийского народа. В ходе сирийского конфликта неоднократно и систематически нарушается международное правозащитное право, международное гуманитарное право и Конвенция о химическом оружии. Никакой режим, никакое правительство, никакой негосударственный субъект не может нарушать или игнорировать международное гуманитарное право или разоруженческие нормы. Сирия являет собой самый горький современный пример последствий безнаказанности. И если мы не сможем призвать к ответу любой субъект за его деяния, то будет царить безнаказанность.

Нидерланды будут и впредь работать с международными партнерами над тем, чтобы положить конец такой безнаказанности. Быть может, не сегодня и не завтра, но в конце концов сирийский режим будет призван к ответу. Нормы, установленные Конференцией и ее предшественниками, и договоры, ставшие предметом здешних переговоров, имеют первостепенное значение для нашей безопасности и воплощают в себе ужасные уроки, которые преподавала нам война на протяжении всей истории. Они должны поддерживаться всеми членами Конференции, и мы ожидаем тут никак не меньшего, особенно от Председателя.

Председатель (говорит по-арабски): И я опять, как Председатель Конференции, хотел бы подчеркнуть, что государствам-членам важно употреблять подобающие дипломатические формулировки при ссылке на другие государства и воздерживаться от создания прецедентов, которые подрывают работу и дискуссии на Конференции. Мы подошли к концу списка ораторов. Как я понимаю, слова второй раз просит представитель Германии. Вам слово.

Г-н Пильц (Германия) (*говорит по-английски*): Поскольку председательство напрямую обращалось к моей делегации, я хотел бы воспользоваться своим правом на ответ.

Г-н Председатель, в своем вступительном слове вы ссылались на необходимость того, чтобы делегаты выполняли свои обязанности и свою работу с определенной степенью профессионализма. Я хотел бы ухватиться за этот призыв и повторить некоторые пассажи из своего заявления во избежание недопониманий, поскольку никакой из этих пассажей не был задуман в качестве угроз в адрес какой бы то ни было из делегаций, присутствующих здесь в зале. Хотя мы принимаем правила процедуры Конференции по разоружению, которые предполагают ротацию председательства в алфавитном порядке, мы не позволим, чтобы такая ситуация оказывала негативное воздействие на существенную и столь необходимую работу этой организации. Мы призываем председательство не политизировать свою роль и исполнять свою работу согласно наивысшим стандартам, которые превалируют в этой организации. Любая же попытка злоупотребить ролью председательства Конференции в иных целях, кроме технического председательства, будет отвергнута Германией и другими государствами в сочетании с соответствующим реагированием. Позвольте мне также коснуться, как этот сделал наш индийский коллега, достоинства, которое царит в этом благородном зале; и вот мы считаем, что циничные реплики со стороны председательства не служат такой цели.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю представителя Германии за данные разъяснения и за подчеркивание необходимости поддерживать профессионализм здесь в зале. Как я полагаю, ваш комментарий насчет того, чтобы не высказывать циничных реплик, применяется ко всем делегациям в этом зале. Каждый несет обязанность воздерживаться от такого поведения; ну и прежде всего и в первую очередь – Председатель, равно как и все члены делегаций.

Поскольку мы подошли к концу списка ораторов, я хотел бы сделать заявление в своем национальном качестве. Я вынужден сделать это в свете многих заявлений, которые мы услышали в ходе сегодняшнего заседания.

Как ни жаль, но Соединенные Штаты и их союзники продолжают эксплуатировать этот переговорный форум, чтобы поднимать проблемы, которые выходят за рамки мандата Конференции по разоружению, и обсуждать деликатные вопросы, которые между тем должны дискутироваться на соответствующих международных форумах, таких как Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), а не с использованием средств массовой информации, чтобы спровоцировать медийный же ответ. И тем более жаль, что эти государства идут еще дальше, подрывая работу этого форума действиями в нарушение правил процедуры и элементарных принципов, на которых они основаны, и в особенности правил 3 и 9, регулирующих участие в работе Конференции и механизм ротации председательства среди всех государств-членов. Мы не можем поддержать попытки этих государств использовать фальшивые гуманитарные претензии, чтобы приукрасить позиции, продиктованные грубыми политическими соображениями, в ущерб их обязательствам в качестве государств – членов нашей Конференции. Мы не можем поддержать двуличие и нравственную селективность, с какими они подходят к вызовам и рискам, порождаемым обстановкой в сфере международной и региональной безопасности.

Определенные государства поднимают проблему соблюдения юридических обязательств; однако прежде чем поучать других, им следует прежде всего и в первую очередь позаботиться о соблюдении своих собственных международных договорных юридических обязательств, устанавливаемых Договором о нераспространении ядерного оружия, Конвенцией о химическом оружии и другими такими инструментами. И вовсе не удивительно, что кое-кто, пытаясь читать другим нотации по поводу того, как им соблюдать договоры, касающиеся оружия массового уничтожения, в то же время сами отказываются присоединиться к подобным договорам, несмотря на то, что они являются единственной стороной в регионе, которая обладает ядерным, химическим и биологическим оружием массового уничтожения. Хотя определенные государства утверждают, будто они поддерживают

режим нераспространения химического оружия, они в то же время, похоже, исполнены решимости разбираться с предположительными инцидентами с применением химического оружия таким способом, который игнорирует положения Конвенции о химическом оружии и нарушает требования к расследованию таких инцидентов и к системе сохранности проб, что являет собой существенные элементы нераспространенческого режима по Договору. Эти государства по-прежнему предвосхищают исход всякого расследования и еще до проведения любых беспристрастных, независимых расследований этих утверждений, как это произошло в русле предположительных инцидентов в Хан-Шейхуне и Думе, выдвигают необоснованные обвинения, которые они используют потом в качестве предлога для реализации действий, которые равносильны преступной агрессии против суверенного государства.

Бесспорно, что тут не удастся поддерживать обстановку в сфере международной и региональной безопасности, если такое поведение будет продолжаться или если государства будут упорно расстраивать усилия Конференции в поисках согласия по конвенции о пресечении актов химического и биологического терроризма, тогда как имеются обширные свидетельства того, что террористические группировки пытаются приобретать и накапливать токсичные химикаты и использовать их в качестве оружия в Сирии, Ираке и других местах. И мне жаль, что сегодня кое-кто предается жалкой полемике в попытке расстроить сирийское председательство, равно как мне и жаль наблюдать злоупотребление дебатами на Конференции и упорные потуги поднимать проблемы, которые выходят за рамки ее повестки дня. И мне также жаль, что некоторые делегации столь селективно трактуют свидетельства жертв химических нападений у меня в стране, спекулируя столь прискорбным образом на людских страданиях таких жертв.

Я по-прежнему настроен на поступательное продвижение, выполняя обязанности председательства в полном соответствии с необходимыми стандартами профессионализма и транспарентности. Я буду работать таким образом, чтобы уважать заботы всех государств-членов по поводу безопасности, руководствуясь правилами процедуры Конференции, и я призываю государства-члены уважать эти правила и воздерживаться от пагубной практики и недипломатичной риторики, что лишь отравляет атмосферу сотрудничества в рамках данного форума. В это время нам весьма нужно работать конструктивно и позитивно, с тем чтобы преодолеть застой, от которого уже больше двух десятилетий страдает Конференция.

Негативные настроения, продемонстрированные сегодня некоторыми государствами в своих выступлениях, поднимают вопросы относительно их желания участвовать в многосторонней деятельности и обеспечивать убедительность и профессионализм этого форума. Движимые иррациональным страхом, некоторые государства высказали допущения относительно наших намерений, преждевременно и нереалистично обвиняя нас среди прочего в политизации проблем и посягательстве на интересы Соединенных Штатов. Я не думаю, чтобы в своем вступительном слове я упомянул нечто такое, что могло бы быть истолковано как угроза интересам Соединенных Штатов или других сторон. Хотя я не хочу отнимать у вас слишком много времени, уважаемые коллеги, но ряд представителей поднимали проблемы в связи с работой ОЗХО и МАГАТЭ. Из уважения к своей позиции в качестве Председателя в своей реакции на подобные обвинения я не буду вдаваться в детали. Я отсылаю соответствующие государства к заявлению, которое мы сделали на этой Конференции во вторник, 22 мая 2018 года, и на наши заявления в преддверии второй сессии Подготовительного комитета обзорной Конференции 2020 года по ДНЯО, которые включают разъяснения и ответы на вопросы, поднимавшиеся сегодня в этом зале относительно соблюдения Сирией своих юридических обязательств.

Ну а теперь я возобновляю свою роль Председателя Конференции по разоружению. Как я понимаю, слова для дальнейшего заявления просят Соединенные Штаты.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Коллеги, позвольте мне только сказать, что я был воодушевлен прозвучавшим сегодня осуждением сирийского режима в связи с его председательством в этом уважаемом

органе. Я не собираюсь продолжать или развивать замечания, высказанные сегодня утром в моем заявлении. Я думаю, что они были предельно ясны, но, пожалуйста, пусть не будет никаких сомнений в том, что применение сирийским режимом химического оружия против своего собственного народа не ставится под вопрос, мы все это знаем. Ложь, исходящая от режима, абсолютно никого не одурачивает.

Просто курьезно, что режим озабочен так называемым отравлением атмосферы здесь, на Конференции по разоружению. Честно говоря, меня больше заботит отравление сирийского народа. А тем, кто говорит, что в этом органе неуместно поднимать вопрос о химическом оружии, я еще раз напоминаю, что переговоры по Конвенции о химическом оружии велись в этом органе и вопрос о любых нарушениях этой Конвенции заслуживает того, чтобы подниматься в этом органе.

Председатель (*говорит по-арабски*): А сейчас слово имеет представитель Соединенного Королевства.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, ваши слова бессодержательны, и вы лишь подчеркиваете отсутствие у вас убедительности в вашей нынешней роли. Представители режима, который применяет химическое оружие в нарушение своих юридических обязательств и международных норм, не могут иметь убедительности в своих попытках посредничать в выработке дальнейших обязательств и норм в этой сфере. Да вы в своем положении не можете и ставить под вопрос приверженность других.

Председатель (*говорит по-арабски*): Посол, исходя из моего неизменного уважения поста Председателя, я воздержусь от ответа вам в моем национальном качестве. А теперь слово имеет следующий оратор у меня в списке – Болгария от имени Европейского союза.

Г-жа Кемппайнен (Болгария) (*говорит по-английски*): Европейский союз обычно очень осторожно использует свое право на ответ, но бывают моменты, когда мы не можем хранить молчание. Только что услышанное нами заявление с подиума лишь укрепляет нас во мнении, что страна, которая не соблюдает свои нераспространенческие обязательства, не должна быть в состоянии председательствовать на заседаниях данного органа, компетентного заниматься всеми нераспространенческими и разоруженческими проблемами, – Конференции по разоружению.

И ведь тут речь идет не просто об обвинениях или утверждениях. Как нам известно, по крайней мере в четырех случаях Совместный механизм Организации по запрещению химического оружия – Организации Объединенных Наций по расследованию подтвердил применение химического оружия сирийскими вооруженными силами, и есть еще несколько случаев применения химического оружия, сообщенных Комиссией по расследованию и Международным беспристрастным и независимым механизмом.

Мы как Европейский союз несем обязанность поднимать эти вопросы и подтверждать свои позиции, ибо 28 министров государств – членов Европейского союза неоднократно осуждали применение химического оружия сирийским режимом и ИГИЛ. И они также осудили продолжающиеся систематические, широкомасштабные и грубые нарушения и ущемления прав человека и нарушения международного гуманитарного права всеми сторонами, и в частности сирийским режимом. Этому просто надо положить конец, а виновников надо призвать к ответу. И Европейский союз напоминает, что при нынешнем режиме в Сирии не может быть прочного мира.

С учетом всего этого мы по-прежнему считаем, что сирийский режим не имеет необходимой убедительности или легитимности для выполнения председательских функций на Конференции по разоружению. Хотя мы уважаем правила процедуры, мы отвергаем любые попытки злоупотреблять председательством на Конференции в иных целях, кроме технического председательства на пленарных заседаниях.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слова просит представитель Франции.

Г-н Рике (Франция) (*говорит по-французски*): Я хочу отреагировать на замечания, которые только что прозвучали из председательского кресла. Но прежде я укажу, что я полностью солидаризируюсь с правом на ответ, которое было только что осуществлено от имени Европейского союза. Я просто хотел бы сказать, что я принимаю к сведению тот факт, что заявление, сделанное из председательского кресла, было сделано представителем сирийского режима в своем национальном качестве. А между тем в формальном отношении неприемлемо использовать председательское кресло для продвижения национальной позиции. И я вновь призываю представителя сирийского режима проявлять величайшую сдержанность и придерживаться принципа профессионализма, на который он сам ссылаясь в начале заседания, а также принципов беспристрастности и нейтралитета.

Председатель (*говорит по-арабски*): Заверяю представителя Франции, что роль Председателя Конференции в ходе этого заседания выполняется с полной беспристрастностью. Это заседание модерировается совершенно профессиональным образом. Я удивлен замечаниями представителя относительно нашего права делать национальное заявление в соответствии со сложившейся практикой Конференции и других форумов Организации Объединенных Наций. И для его реплик относительно произнесения нами национального заявления нет никаких реальных юридических оснований. А теперь слово имеет представитель Пакистана.

Г-н Джадун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы поднять процедурный момент. Моя делегация уважает все точки зрения и все мнения всех членов Конференции по разоружению. Но тут есть одна вещь, с которой мы не можем согласиться, а именно лишение Председателя возможности выступать в национальном качестве.

В отличие от других органов и договорных органов Организации Объединенных Наций, где Председатель выступает в качестве беспристрастного и нейтрального председательствующего должностного лица, чья делегация представлена в зале отдельно, на Конференции по разоружению Председатель выступает в двойном качестве: Председатель является председательствующим должностным лицом этого органа и в то же время представителем своей собственной страны, почему тут и нет отдельного места для делегации, к которой принадлежит Председатель. Так что, уважая наши политические взгляды и без ущерба для того, как мы рассматриваем каждое государство-член по отношению к своему собственному, через нашу двустороннюю призму, ничто в правилах процедуры Конференции не возбраняет Председателю разъяснять национальную позицию своей страны. По сути дела, если бы страна, занимающаяся председательством на Конференции, была не в состоянии выразить свои взгляды, то это было бы равносильно ущемлению демократического или суверенного права такой страны, какой бы она ни была. Как мы можем ожидать, что член Конференции будет лишен права голоса? Да я и могу припомнить по крайней мере один случай за последние пять лет, что я провел здесь, когда Председатель Конференции, выступая с подиума в качестве Председателя, сделал весьма предметное заявление, весьма похожее на право на ответ. И я уверен, что в прошлом имели место и другие случаи. И поэтому тут важно все расставить по местам и не торопиться отрицать, ограничивать или переосмысливать то, что может или не может делать Председатель.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю представителя Пакистана за его заявление и за данные разъяснения. А сейчас слово имеет представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Хейдари (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Мое выступление намеренно не касалось любых политических или полемических дискуссий о возможной роли и функции Конференции по разоружению в политических вопросах. Но поскольку были высказаны замечания относительно осуществления Председателем лишь технического председательства, я изучил часть IV правил процедуры; и я даже не нахожу там той концепции, о которой велась речь. Часть IV правил процедуры говорит о том, как соблюдать правила в том, что касается Председателя. И я полностью разделяю слова уважаемого представителя Пакистана о том, что если против национальной позиции Председателя выдвигаются

какие бы то ни было обвинения, то Председатель имеет право на ответ. В этих правилах процедуры ничего не говорится о том, что Председатель должен осуществлять лишь техническое председательство или что если против его страны выдвигаются какие-либо обвинения, то он не имеет права на ответ и должен продолжать осуществлять техническое председательство. И поэтому я разделяю и полностью поддерживаю слова Пакистана.

Председатель (*говорит по-арабски*): Благодарю представителя Ирана. Не желает ли взять слово еще какая-либо делегация? По-видимому, нет. На этом мы подходим к концу нашего сегодняшнего заседания. Наше следующее пленарное заседание состоится здесь, в зале Совета, во вторник, 5 июня, в 10 ч 00 мин.

Заседание закрывается в 12 ч 25 мин.